

..... [p1]

Eerweerde Heer

Wy hebben hier te Leuven in ons klooster niets dat [*Gelukzaligen*] Hendryck Suso betreft. Maar in dien gy zekere inlichtingen wilt hebben, gy kunt die nievers beter vinden dan by [*Admissio et Responsio Professi*]¹ Denifle [*Ordo Praedicatorum*]² die te Roomen woont en die de volgende werken geschreven heeft:

Zu Seuses ursprünglichem briefbuch (Zeitschrift für Deutsches. Alterthum Berlin Weidmann 1876 Bd. 19 P. 346-371.

Deutsche schriften des Sel. Heinrich Seuse. München. Huttler 1876 S. IV ii. 674

..... [p2]

Das Buch van geistlicher Armuth, bisher bekannt als I. Tauler's Nachfolgung des armen lebens Christi. München. Huttler - 1877

Ik weet niet of dit laatste werk iets gemeens heeft met Hend. Suso

De brieven voor Z.E.P. Denifle mogen gezonden worden

Via San Sebastianello, 10 Roomen

by den Z.E.P. generaal der Predikheeren

De eeuwige Wysheid Van Hend. Suso moet verzekerd nog in 't vlaamsch

..... [p3]

gedrukt geweest zyn, maar onder een ander opschrift; als ik niet mis 't was iets van horlogie, uurwerk of misschien ook wel spiegel (Gy ziet dat ik het wel weet)

.....

1 Vertaling (Latijn): Toelating en Antwoord van de Geproefste. Dit is een term die wordt gebruikt in de context van de Dominicaanse orde om te verwijzen naar het moment waarop een lid van de orde, nadat deze zijn of haar geloften heeft afgelegd, officieel wordt erkend als een professie in de gemeenschap. Het is een belangrijke stap in het religieuze leven van de Dominicanen en betekent dat de persoon zich volledig heeft verbonden aan de orde en haar missie.

2 Vertaling (Latijn): Orde der Predikheren. Dit is de officiële naam van de Dominicanenorde.

Indien ik u eenige dienst kan bewyzen, gy moet maar spreken

Uw zeer toegenegen in [*Christo*]

F. B. M. Haghebaert [*ordo praedicatorum*]³

Leuven 12 X^{ber} 93

Gy kent toch Surius en Cartier.⁴

In den getydenboek uitgegeven door D^r K^r de Gheldere moeten de getyden van de Eeuwige Wysheid ook gemeens hebben met Seuse

.....

3 Vermoedelijk een combinatie van zijn eigen naam en zijn kloosternaam. Frater Bernardus Maria Haghebaert.

4 Beiden vertaalden werk Suso. Surius: Opera Henrici Susonis ; nunc demum post annos ducentos et amplius e suevico idiomate latine reddita a Laurentio Surio O.Carth ; Cartier: Œuvres du B. Henri Suso l'Ordre des Frères Prêcheurs.

Correspondence Description

Sender	Hagebaert, Placidus Amandus
Recipient	[Gezelle, Guido]
Date Sent	12/12/1893
Place Sent	Leuven (Leuven)
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; Placidus Amandus Hagebaert = Broeder Bernardus.
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; Placidus Amandus Hagebaert = Broeder Bernardus.

Document Description

Physical Description

Support Material	1 dubbel vel, 180 mm x 110 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Condition	volledig
Lay-out	watermerk: rhein post, afbeelding
Additions	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle; idem rechts: 12/12 1893 (inkt, beide hand P.A.)

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Guido Gezellearchief
ID Gezelle Archive	6628
Library record	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12908

Content Description

Incipit	Wy hebben hier te Leuven in ons
Text Type	brief
Languages	Nederlands; Frans

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title	12/12/1893, Leuven, Placidus Amandus Hagebaert (= Broeder Bernardus) aan [Guido Gezelle]
Editor	Chris Vandewalle; Universiteit Antwerpen
Principal	Els Depuydt
Funder	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Publisher	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Publication Place	Brugge, Gent
Publication Date	2025
Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citing	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
